

DIM-1



www.elko.li/dim-1



EN 1-channel phase dimmer

DE 1-Kanal-Phasendimmer

FR Variateur de phase à 1 canal

IT Dimmer di fase a 1 canale

ES Dimmer de fase de 1 canal

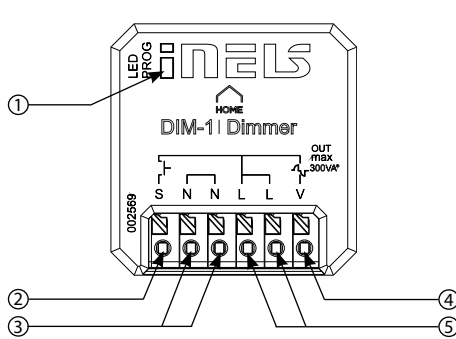
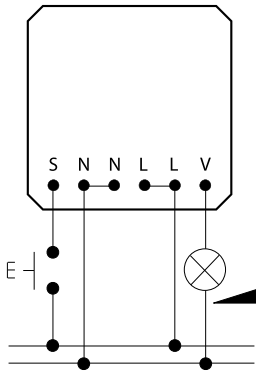
CZ 1-kanálový fázový stmívač

SK 1-kanálový fázový stmieváč

PL 1-kanałowy ściemniacz fazy

HU 1-csatornás fázis dimmer

Connection / Verbindung / Câblage / Cablaggio/ Conexión / Zapojení / Zapojenie / Podłączenie/ Bekötés



- EN To set up the device you need to download the full manual - see QR code.
- DE Um das Gerät einzurichten, müssen Sie das vollständige Handbuch herunterladen - siehe QR-Code.
- FR Pour configurer l'appareil, vous devez télécharger le manuel complet - voir le code QR.
- IT Pour configurer l'appareil, vous devez télécharger le manuel complet - voir le code QR.
- ES Para configurar el dispositivo es necesario descargar el manual completo - ver código QR.
- CZ Pro nastavení přístroje je třeba stáhnout si plný manuál - viz QR kód.
- SK Ak chcete zariadenie nastaviť, musíte si stiahnuť úplnú príručku - pozri kód QR.
- PL Aby skonfigurować urządzenie, należy pobrać pełną instrukcję - patrz kod QR.
- HU A készülék beállításához a kell töltenie a teljes kézikönyvet - lásd a QR-kódot.

- EN 1. PROG button, status indication and output control
- 2. Terminals for external buttons / switches
- 3. Neutral conductor
- 4. Relay output contacts
- 5. Phase conductor

- DE 1. Programmier Taste, Anzeige des Zustands und Ausgangssteuerung
 - 2. Klemme für externe Tasten/Schalter
 - 3. Neutralleiter
 - 4. Relaisausgangskontakt
 - 5. Phasen-Leiter
- FR 1. Bouton de programmation, indication d'état et contrôle de sortie
 - 2. Borne pour boutons/interrupteurs externes
 - 3. Fil de zéro
 - 4. Contact de sortie de relais
 - 5. Fil de phase

- CZ 1. Programovací tlačítko, indikace stavu a ovládání výstupu
- 2. Svorka pro externí tlačítka/vypínače
- 3. Nulový vodič
- 4. Výstupní kontakt relé
- 5. Fázový vodič

- IT 1. Pulsante di programmazione, indicazione di stato e controllo dell'uscita
- 2. Terminale per pulsanti/interruttori esterni
- 3. Filo di zero
- 4. Contatto di uscita a relé
- 5. Filo di fase

- SK 1. Programovacie tlačidlo, indikácia stavu a ovládanie výstupu
- 2. Svorka pre externé tlačidlá/vypínače
- 3. Nulový vodič
- 4. Výstupný kontakt relé
- 5. Fázový vodič

- HU 1. Programozó gomb, állapotlejzés és kimenet vezérlés
- 2. Csatlakozó külső gombokhoz/kapcsolókhöz
- 3. Nulla vezető
- 4. Relé kimeneti érintkező
- 5. Fázisvezető

- PL 1. Przycisk programowania, sygnalizacja stanu i sterowanie wyjściem
- 2. Zaczisk dla zewnętrznych przycisków/przełączników
- 3. Przewód neutralny
- 4. Styk wyjściowy przełącznika
- 5. Przewodnik fazy

EN Characteristics

- Universal built-in dimmer is used to regulate light sources:
 - R – classic light bulbs,
 - L – halogen bulbs with wound transformer,
 - C – halogen bulbs with electronic transformer,
 - ESL – dimmable energy saving lamps,
 - LED – LED light sources (110-230 V).
- They can be combined with Detectors, Controllers or MiniBridge MB-1 in iNELS Home ecosystem.
- 7 light functions - smooth start or stop with time setting 2s-30 min.
- Min. brightness eliminates flickering LED and ESL light sources.
- The universal dimmer can be controlled by up to 25 channels
- Control input "S" for connecting an existing wired button.
- The programming button on the device also serves as a manual output control.
- Possibility to set memory status in case of power failure.
- Range up to 100 m (outdoors).
- The BOX version offers mounting directly in the installation box, ceiling or luminaire cover.

DE Eigenschaften

- Der universelle Einbaudimmer ist für die Regulierung von Lichtquellen vorgesehen:
 - R – klassische Glühlampen,
 - L – Halogen-Glühlampen mit gewickelter Transformator,
 - C – Halogen-Glühlampen mit elektronischem Transformator,
 - ESL – dimmbare energiesparende Leuchtstofflampen,
 - LED – LED-Lichtquellen (110-230 V).
- Sie können mit Meldern, Controllern oder Mini Bridge MB-1 in iNELS Home.
- 7 Lichtfunktionen – kontinuierlicher Anlauf oder Auslauf mit Zeiteinstellung von 2s-30 min. + Zusatzfunktion SWITCH OFF, Funktionsbeschreibung auf Seite 86.
- Die Einstellung der min. Helligkeit eliminiert das Blinken der LED- und ESL-Lichtquellen.
- Der Universaldimmer kann max. über 25 Kanäle gesteuert werden.
- Steuereingang „S“ zum Anschluss der vorhandenen drahtgebundenen Taste.
- Die Programmier Taste am Element dient gleichzeitig auch als manuelle Ausgangssteuerung.
- Einstellbarer Speicherzustand bei Stromausfall.
- Reichweite bis zu 100 m (im offenen Raum).
- Die BOX-Ausführung ermöglicht den Einbau direkt in eine Installationsdose, abgehängte Decke oder Lampenabdeckung.

FR Caractéristiques

- Le variateur universel intégré est utilisé pour contrôler les sources lumineuses :
 - R – lampes à incandescence conventionnelles,
 - L – lampes halogènes avec transformateur spirale,
 - C – lampes halogènes avec transformateur électronique,
 - ESL – lampes à économie d'énergie graduables,
 - LED – sources lumineuses à LED (110-230 V).
- Elles peuvent être combinées avec les détecteurs, les drivers ou le mini-pont MB-1 dans le système iNELS Home.
- 7 fonctions d'éclairage - allumage ou arrêt continu avec réglage de la durée 2s-30 min + fonction supplémentaire SWITCH OFF.
- Régle de la luminosité minimale pour éliminer le scintillement des sources lumineuses LED et ESL.
- Le variateur universel peut être contrôlé par un maximum de 25 canaux
- Entrée de commande « S » pour connecter un bouton-poussoir câblé existant.
- Le bouton de programmation de l'élément sert également de commande de sortie manuelle.
- Possibilité de définir l'état de la mémoire en cas de coupure de courant.
- Portée jusqu'à 100 m (en champ libre).
- La conception du boîtier permet de le monter directement dans la boîte d'installation, le plafond ou le boîtier du luminaire.

IT Caratteristiche

- Il dimmer universale incorporato è utilizzato per controllare le sorgenti luminose:
 - R – lampade a incandescenza convenzionali,
 - L – lampade alogene con trasformatore a spirale,
 - C – lampade alogene con trasformatore elettronico,
 - ESL – lampade a risparmio energetico dimmerabili,
 - LED – sorgenti luminose a LED (110-230 V).
- Possono essere combinate con i rivelatori, i driver o il Mini Bridge MB-1 nel sistema iNELS Home.
- 7 funzioni luminose - avvio o arresto continuo con impostazione del tempo da 2 a 30 minuti + funzione aggiuntiva SWITCH OFF.
- Impostazione della luminosità minima per eliminare lo sfarfallio delle sorgenti luminose LED e ESL.
- Il dimmer universale può essere controllato da un massimo di 25 canali
- Ingresso di controllo "S" per collegare un pulsante cablo esistente.
- Il pulsante di programmazione sull'elemento funge anche da controllo manuale dell'uscita.
- Possibilità di impostare lo stato di memoria in caso di interruzione dell'alimentazione.
- Portata fino a 100 m (in area aperta).
- Il design BOX consente il montaggio direttamente nella scatola di installazione, nel soffitto o nell'alloggiamento dell'apparecchio.

ES Característica

- El atenuador universal incorporado sirve para regular los siguientes fuentes de luz:
 - R – bombillas convencionales,
 - L – bombillas halógenas con transformador bobinado,
 - C – bombillas halógenas con transformador electrónico,
 - ESL – lámparas fluorescentes con atenuación de bajo consumo,
 - LED – fuentes de luz LED (110-230 V).
- Se puede combinar con los Detectores, Mandos o Mini Bridge MB-1 en iNELS Home.
- 7 funciones luminosas – arranque o inercia fluida con ajuste de tiempo de 2s-30 min. + función complementaria SWITCH OFF.
- Al ajustar el brillo mínimo eliminará el parpadeo de las fuentes de luz LED y ESL.
- El atenuador universal puede ser controlado por hasta 25 canales.
- Entrada de control "S" para conectar el botón por cable existente.
- El botón de programación en el elemento sirve también como el control manual de la salida.
- Posibilidad de configurar el estado de la memoria en el caso de caída de alimentación.
- Alcance hasta 100 m (en un espacio libre).
- La versión BOX ofrece el montaje directamente en la caja de instalación, falso techo o en la cubierta de la lámpara.

CZ Charakteristika

- Univerzální vestavěný stmívač slouží k regulaci světelných zdrojů:
 - R – klasické žárovky,
 - L – halogenové žárovky s vinutým transformátorem,
 - C – halogenové žárovky s elektronickým transformátorem,
 - ESL – stmívatelné úsporné žárovky,
 - LED – LED světelné zdroje (110-230 V).
- Lze je kombinovat s Detektory, Ovládači nebo Mini Bridge MB-1 v systému iNELS Home.
- 7 světelných funkcí – plynulý náběh nebo doběh s časovým nastavením 2s-30 min. + doplňková funkce SWITCH OFF.
- Nastavení min. jasů eliminuje blikání LED a ESL světelných zdrojů.
- Univerzální stmívač může být ovládán až 25 kanály
- Ovládací vstup "S" pro připojení stávajícího drátového tlačítka.
- Programovací tlačítko na prvku slouží také jako manuální ovládání výstupu.
- Možnost nastavení stavu paměti při výpadku napájení.
- Dosah až 100 m (na volném prostranství).
- Provedení BOX nabízí montáž přímo do instalační krabice, podhledu nebo krytu svítidla.

SK Charakteristika

- Univerzálny vstavaný stmieváč slúži na reguláciu svetelných zdrojov:
 - R – klasické žiarovky,
 - L – lampy halogenové z transformátorom vinutým,
 - C – halogenové žiarovky s elektronickým transformátorom,
 - ESL – stmievateľné úsporné žiarivky,
 - LED – LED svetelné zdroje (110-230 V).
- Je možné ich kombinovať s Detektormi, Ovládačmi alebo Mini Bridge MB-1 v systéme iNELS Home.
- 7 svetelných funkcií – plynulý náběh alebo doběh s časovým nastavením 2s-30 min. + doplnková funkcia SWITCH OFF.
- Nastavením min. jasů eliminujete blikanie LED a ESL svetelných zdrojov.
- Univerzálny stmieváč môže byť ovládaný až 25 kanálmi
- Ovládací vstup "S" pre pripojenie existujúceho drôtového tlačidla.
- Programovacie tlačidlo na prvku slúži tiež ako manuálne ovládanie výstupu.
- Možnosť nastavenia stavu pamäte pri výpadku napájania.
- Dosah až 100 m (na voľnom priestranstve).
- Prevedenie BOX ponúka montáž priamo do inštaláčnej krabice, podhľadu alebo krytu svetidla.

PL Charakterystyka

- Uniwersalny wbudowany ściemniacz służy do regulacji źródeł światła:
 - R – żarówki klasyczne
 - L – lampy halogenowe z transformatorem uzwojonym
 - C – lampy halogenowe z transformatorem elektronicznym
 - ESL – ściemniające świetlówki energooszczędne
 - LED – źródła światła LED (110-230 V).
- Można je łączyć z czujnikami, kontrolerami lub Mini Bridge MB-1 w systemie iNELS Home.
- 7 funkcji świetlnych – płynny rozruch lub dobieg z możliwością ustawienia czasu 2s30 min. + funkcja dodatkowa WYŁĄCZ.
- Ustawienie min. jasności, eliminujesz migotanie źródeł światła LED i ESL.
- Uniwersalny ściemniacz może być sterowany maksymalnie 25 kanałami
- Wejście sterujące „S” do podłączenia istniejącego przycisku przewodowego.
- Przycisk programowania na elemencie służy również do ręcznego sterowania mocą.
- Możliwość ustawienia stanu pamięci w przypadku zaniku zasilania.
- Zasięg do 100 m (bezpłatny dla imprez).
- Wersja BOX umożliwia montaż bezpośrednio w puszcze instalacyjnej, suficie podwieszanym lub kloszu lampy.

HU Jellemzők

- Univerzális szerelvénydobozba is telepíthető dimmer a következő fényforrások szabályozására:
 - R – klasszikus izzók,
 - L – halogén fényforrások tekercselt transzformátorral,
 - C – halogén fényforrások elektronikus transzformátorral,
 - ESL – szabályozható energiatakarékos fénycsőek,
 - LED – szabályozható LED fényforrások (110-230 V).
- Kombinálható az iNELS Home detektorokkal, meghajtókkal vagy az MB-1 mini hiddal.
- 7 világítási funkció – normál fel- vagy lefutás, akár 2 s-30 per időbeállításal. + kiegészítő funkció KIKAPCSOLÁS.
- Beállítható min. fényáram szint, mely megszünteti a LED és ESL fényforrások villogását.
- Az univerzális dimmer akár 25 adócsatornával is vezérelhető (pl. RF gombbal).
- Az „S” vezérlőbemenetre külső, hagyományos nyomógomb csatlakoztatható.
- Az egysejtes található programozó gomb a kimenet kézi vezérlésére is használatos.
- Beállítható áramszüneti memória a fényáramszint visszaállításához áramszünet utáni visszakapcsoláskor.
- Hatótávolság akár 100 m (nyílt terepen).
- A BOX változatnak köszönhetően közvetlenül szerelvénydobozba, álmennyezetre vagy lámpaburkolatba szerelhető.

EN	Technical parameters	DE	Technische Parameter	FR	Paramètres techniques	IT	Parametri tecnici	ES	Especificaciones técnicas	CZ	Technické parametry	SK	Technické parametre	PL	Dane techniczne	HU	Technikai paraméterek
	Supply voltage:	Spannungsversorgung:	Tension d'alimentation:	Tensione di alimentazione:	Tensión de alimentación:	Napájecí napětí:	Napájacie napätie:	Napięcie zasilania:	Tápfeszültség:		110-230 V AC / 50 Hz						
	Supply voltage frequency:	Versorgungsspannungsfrequenz:	Tension d'alimentation Fréquence:	Frequenza della tensione di alimentazione:	Frecuencia de la tensión de alimentación:	Frekvence napájecího napětí:	Frekvenca napájacieho napätia:	Frekvenca napájacieho napätia:	Tápfeszültség frekvencia:		50-60 Hz						
	Apparent power:	Scheinleistung:	Puissance apparente:	Potenza apparente:	Consumo aparente:	Přikojení zdánlivý:	Prikojenie zdánlivé:	Moc pozorná:	A látszólagos teljesítmény:		5 VA / cos φ = 0.1						
	Dissipated power:	Verlustleistung:	Perte de puissance apparente:	Perdita di potenza apparente:	Consumo de perdida:	Přikojení ztrátový:	Prikojenie stratový:	Moc rozproszona:	Meddő teljesítmény:		0.5 W						
	Supply voltage tolerance:	Toleranz Spannungsversorgung:	Tolérance de tension d'alimentation:	Tolleranza della tensione di alimentazione:	Tolerancia de alimentación:	Tolerance napájecího napětí:	Tolerancia napáj. napätia:	Tolerancja napięcia zasilania:	Tápfeszültség tűrése:		+10/-15 %						
	Connection:	Anschluss:	Connexion:	Conessione:	Conexión:	Připojení:	Pripojenie:	Podłączenie:	Csatlakoztatás:		4-wire, with "NEUTRAL"						
	Output	Ausgang	Sortie	Uscita	Salida	Výstup	Výstup	Wyjście	Kimenet								
	Dimming load:	Dimmbare Last:	Charge atténuée:	Carico oscurato:	Carga regulable:	Stmívaná zátěž:	Stmievaná záťaž:	Obciążenie ściemnianie:	Dimmelhető terhelések:		R, L, C, LED, ESL						
	Contactless:	Kontaktlos:	Sans contact:	Senza contatto:	Sin contacto:	Bezkontaktní:	Bezkontaktný:	Bezkontaktowe:	Kontakusmentes:		2 x MOSFET						
	Load capacity:	Lastkapazität:	Capacité de charge:	Carga di carico:	Capacidad de regulación:	Zažítelnost:	Zaťažiteľnosť:	Maks. obciążenie:	Terhelhetőség:		max. 300 VA*						
	Control	Steuerung	Contrôle	Controllo	Control	Ovládání	Ovládanie	Sterowanie	Vezérlés								
	Wirelessly:	Kabellos:	Sans fil:	Wireless:	Inalámbrico:	Bezdrátové:	Bezdrótovo:	Bezprzewodowo:	Vezeték nélküli:		up to 25-channels (buttons)						
	Communication protocol:	Kommunikationsprotokoll:	Protocole de communication:	Protocollo di comunicazione:	Protocolo de comunicación:	Komunikační protokol:	Komunikačný protokol:	Protokół komunikacyjny:	Kommunikációs protokoll:		RFIO3						
	Frequency:	Frequenz:	Fréquence:	Frequenza:	Frecuencia:	Frekvence:	Frekvenca:	Częstotliwość:	Frekvencia:		866-922 MHz						
	Range:	Reichweite im Freien:	Portée:	Portata:	Rango al aire libre:	Dosah:	Dosah na voľnom priestranstve:	Zasięg w wolnej przestrzeni:	Hatótávolság nyílt terepen:		up to 100 m						
	Manual control:	Manuelle Steuerung:	Commande manuelle:	Controllo manuale:	Control manual:	Manuální ovládání:	Manuálne ovládanie:	Sterowanie ręczne:	Kézi vezérlés:		tlačítko PROG (ON/OFF)						
	External button / switch:	Externe Taste / Schalter:	Bouton/interrupteur externe:	Pulsante/interruttore esterno:	Mediante el botón externo / interruptor:	Externím tlačítkem / vypínačem:	Externým tlačidlom / vypínačom:	Zewnętrzny przycisk/przełącznik:	Külső nyomógomb:		yes						
	Other data	Andere Daten	Autres détails	Altri dettagli	Más información	Další údaje	Dalšie údaje	Pozostałe dane	További információk		-15 to + 45 °C						
	Operating temperature:	Arbeitstemperatur:	Température de fonctionnement:	Temperatura di funzionamento:	Temperatura de funcionamiento:	Pracovní teplota:	Pracovná teplota:	Temperatura robocza:	Üzemi hőmérséklet:		any						
	Working position:	Einbauposition:	Position de fonctionnement:	Posizione di funzionamento:	Posición de funcionamiento:	Pracovní poloha:	Pracovná poloha:	Pozycja robocza:	Működési pozíció:		free at lead-in wires						
	Mounting:	Installation:	Montage:	Montaggio:	Montaje:	Upevnění:	Upevnenie:	Umocowanie:	Beépítés:		IP40						
	Protection:	Schutzklasse:	Boîtier:	Involucro:	Protección:	Krytí:	Krytie:	Szczelność:	Védettség:		III.						
	Overvoltage category:	Kategorie Überspannung:	Catégorie de surtension:	Categoria di sovratensione:	Categoría de sobretensión:	Kategória e přepětí:	Kategória prepätia:	Kategoria przepięcia:	Túltesztelés kategória:		2						
	Contamination degree:	Verschmutzungsgrad:	Degré de pollution:	Grado di inquinamento:	Grado de contaminación:	Stupeň znečištění:	Stupeň znečistenia:	Stopień zanieczyszczenia:	Szennyezettségi fok:		screwless terminals						
	Connection:	Anschluss:	Connexion:	Conessione:	Conexión:	Připojení:	Pripojenie:	Podłączenie:	Csatlakoztatás:								
	Connecting conductor:	Anschlussquerschnitt (mm²) - Verbindungsdraht:	Section transversale du fil de connexion (mm²):	Sezione del filo di connessione (mm²):	Sección de conexión (mm²):	Průřez připojovacích vodičů (mm²)	Prierez pripojov. vodičov (mm²):	Przekrój podł. przewodów (mm²):	Csatlakozó vezeték max. kereszt- metszete (mm²):		0.2-1.5 mm² solid/flexible 43 x 44 x 22 mm						
	Dimensions:	Abmessungen:	Dimension:	Dimensioni:	Dimensiones:	Rozměr:	Rozmer:	Wymiary:	Méretek:		30 g						
	Weight:	Gewicht:	Poids:	Peso:	Peso:	Hmotnost:	Hmotnosť:	Waga:	Tömeg:		EN 60730, EN 63044, EN 300 220, EN 301 489						
	Related standards:	Standards:	Normes connexes:	Norme correlate:	Normas conexas:	Související normy:	Súvisiace normy:	Normy:	Vonatkozó szabványok:		* 150VA – 120VAC						

EN Warning DE Warnung FR Avertissement IT Avvertenze ES Advertencia CZ Varování SK Varovanie PL Ostrzeżenia HU Figyelem

Instruction manual is designated for mounting and also for use of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electrical waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – live threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pull-levers etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

ELKO EP declares that the DIM-1 type of equipment complies with Directives 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU and 2014/35/EU. The full EU Declara-

ELKO EP, s.r.o., Palackého 493, 769 01 Holešov, Vše-

Tel.: +420 573 514 211, e-mail: elko@elkoep.com,
www.elkoep.com

Die Betriebsanleitung dient der Montage, sowie dem Benutzer des Gerätes. Sie ist immer im Lieferumfang enthalten. Die Montage und der Anschluss darf nur durch eine Person mit einer angemessenen Berufsbildung, nach der Bedeutung der Bauanleitung und Funktionen des Gerätes und unter Beachtung aller gültigen Vorschriften ausgeführt werden. Eine störungsfreie Funktion des Gerätes hängt auch von Transport, Lagerung und Handhabung ab. Falls aus irgendwelchen Anzeichen von Beschädigung, Verformung, Fehlfunktionen oder fehlenden Teilen, e das Gerät nicht und wenden sich an den Verkäufer. Es ist notwendig, dieses Produkt und Teile davon als Elektronikschrott zu behandeln, nachdem seine Lebensdauer beendet ist. Vor Beginn der Montage ist sicherzustellen, dass alle Leitungen, entfernte oder nicht benötigten, ordnungsgemäß abgesichert sind. Die Wahl der richtigen Größe der Montage und der Warnung sind die Sicherheitsvorschriften, Normen, Richtlinien für die Arbeit mit elektrischen Geräten zu beachten. Berühren Sie keine Teile des Gerätes, die mit Energie versorgt werden – keine Leitungen. Aufgrund der Selbstentladung des RF-Signals, beachten Sie den geeigneten Montageort der RF-Komponenten in einem Gebäude, in dem die Installation stattfindet. RF-Sicht ist nicht für die Montage im Inneren geeignet. Geräte sind nur für die Montage in Außenbereichen und Freizeuträumen geeignet. RF-Komponenten dürfen nicht in Metallschaltern, in Kunststoff- oder Schaltarmen mit Metallteilen integriert werden – Die Durchlässigkeit des RF-Signals ist dann nicht gegeben. RF-Sicht ist nicht für Aufzüge geeignet – das RF-Signal kann gestört und abgeschwächt werden, die Batterie des Empfängers verliert schnell die Leistung etc. – dieses verändert die Steuerung durch eine Steuerungseinheit.

ELKO EP, s.r.o. erklärt hiermit, dass der Gerätetyp <https://www.elkoep.com/phase-dimmer-dim-1> den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU und 2014/35/EU entspricht.

Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung steht auf der Website zur Verfügung: <https://www.elkoep.com/phase-dimmer-dim-1>

ELKO EP Germany GmbH, Minoritenstr. 7, 50667 Köln,
Deutschland
Tel: +49 (0) 221 222 837 80. E-mail: elko@elkoep.de

de mode d'emploi est destiné à l'installateur et à l'utilisateur de l'appareil. Les instructions sont toujours incluses dans l'emballage de l'installation et le raccordement ne peuvent être effectués qu'après avoir lu attentivement les instructions. Elles doivent être lues par le personnel dûment qualifié dans le respect de toutes les réglementations applicables, qu'elles soient nationales ou internationales, et du fonctionnement de l'équipement. Le bon fonctionnement de l'équipement dépend également de la manière dont il est transporté, stocké et manipulé. Si vous constatez des signes d'endommagement, de déformation, de dysfonctionnement ou d'absence de pièces, n'installez pas l'équipement et demandez-le au revendeur. L'équipement ou ses pièces doivent être traités comme des déchets électroniques à la fin de la vie utile. Assurez-vous que tous les fils, les câbles connectés ou les bornes sont correctement terminés avant de commencer l'installation. Les règles de sécurité, les normes, les directives et les dispositions professionnelles relatives à l'installation d'équipements électroniques doivent être respectées lors de l'installation et de l'entretien. Ne pas toucher les parties de l'équipement qui sont sous tension - danger de mort. En raison de la perméabilité des signaux RF, il convient de s'assurer que les éléments RF sont correctement placés dans le bâtiment où l'installation doit être effectuée. RF n'est pas conçu pour être installé à l'intérieur uniquement. Les éléments ne sont pas destinés à être installés à l'intérieur dans des zones humides, car ils ne doivent pas être installés dans des armoires métalliques ou des armoires en plastique avec des portes métalliques. Ceci empêche la pénétration du signal RF. Le contrôleur RF n'est pas recommandé pour contrôler les équipements de service ou les équipements dangereux tels que les pompes, les chauffages électriques sans transmission, les ascenseurs, les monte-charge, etc. La transmission des fréquences radio peut être entravée par les

la batterie de l'émetteur peut se décharger, etc.

ELKO EP, s.r.o. déclare par la présente que le type d'équipement
DIM-1 est conforme aux directives 2014/53/UE, 2011/65/UE

2015/863/UE et 2014/35/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible sur le site Web : <https://www.elkoep.com/phase-dimmer-dim-1>.

Tel.: +420 573 514 211, e-mail: elko@elkoep.com

Le istruzioni per l'uso sono destinate all'installatore e all'utente del dispositivo. Le istruzioni sono sempre incluse nella confezione. L'installazione e il collegamento possono essere eseguiti solo da personale adeguatamente qualificato, nel rispetto di tutte le normative vigenti, che abbia una conoscenza approfondita delle presenti istruzioni e del funzionamento dell'elemento. Il buon funzionamento dell'elemento dipende anche dalle precedenti modalità di trasporto, stoccaggio, manipolazione. Se si riscontrano segni di danni, deformazioni, malfunzionamenti o parti mancanti, non installare l'elemento e richiederlo al rivenditore. L'elemento o le sue parti devono essere trattati come rifiuti elettronici al termine della loro vita. Prima di iniziare l'installazione, accertarsi che tutti i componenti e le parti dell'elemento siano nuovi e integri. Le parti collegate o i terminali siano privi di sporcizia. Durante l'installazione e la manutenzione è necessario rispettare le norme di sicurezza, gli standard, le linee guida e le disposizioni professionali per il lavoro con le apparecchiature elettriche. Evitare di toccare le parti dell'elemento sotto tensione - pericolo di morte. A causa della possibilità del segnale RF, assicurarsi che gli elementi FPM siano posizionati correttamente nell'edificio in modo da essere effettuate l'installazione. Per FPM il controllo è previsto solo per l'installazione in ambienti interni. Gli elementi non sono destinati all'installazione in ambienti esterni o umidi: non devono essere installati in arredi metallici o in arredi di plastica con porte metalliche, per evitare la penetrazione del segnale RF. Il controllo RF non è raccomandato per il controllo di apparecchiature di supporto vitale o per il controllo di apparecchiature pericolose come pompe, riscaldatori elettrici, serbatoi, accessori, montacarichi, ecc., e quindi il controllo distanza potrebbe essere impedito.

ELKO EP, s.r.o. dichiara che il tipo di apparecchiatura
DIM-1 è conforme alle direttive 2014/53/UE, 2011/65/UE,
2015/863/UE e 2014/35/UE. Il testo completo

ELKOEP - Polakofita 403 760 011 - info@elkoep.com
<https://www.elkoep.com/phases-dimmer-dim-1>

Tel.: +420 573 514 211, e-mail: elko@elkoep.com

El manual de uso está dirigido para la instalación y el uso de dispositivos. Manual siempre está incluido en embalgado. La instalación y conexión puede realizar solo personal con adecuadas cualificaciones profesionales, de conformidad con todas las acciones aplicadas, y que está perfectamente familiarizado con estas instrucciones y funciones del dispositivo. Función de control también depende del transporte, almacenamiento y manipulación. Se observe cualquier signo de daño, deformación, mal funcionamiento o pieza que falta, no instale este producto devuelto al vendedor. Con el producto y sus componentes se trata después de su vida útil (como con residuos eléctricos). Antes de iniciar la instalación, asegúrese de que todos los cables y partes o terminales conectados se están en la conexión a la red y el montaje y el mantenimiento se deben observar las normas, seguridad, normas, directrices y reglamentos para trabajar con equipos eléctricos. No toque las partes del dispositivo que se conectan en la red —puede provocar la corriente de vida. Debido a la transmitibilidad de la señal RF, observe la correcta ubicación de los componentes RF en un edificio donde la instalación se realiza a cabo. El producto está diseñado para montaje en interiores. Las unidades no están diseñadas para la instalación en exteriores, en espacios húmedos, no se pueden instalar en cuadros eléctricos de metal y en cuadros eléctricos plásticos con puerta de metal y que reduce transmitibilidad de la señal RF. RF control recomienda para el control de dispositivos que ofrecen funciones vitales o para controlar dispositivos tales como bombas, elevadores, sistemas sin termóstato, ascensores, montacargas, etc. La interferencia puede estar bloqueado por una obstrucción física, la batería del control puede estar así sin energía y volver lo tanto el control remoto puede ser encapuchado.

Por la presente, ELKOEP declara que el tipo de equipo de
"DIM-1" cumple con la directiva 2014/53/EU, 2011/
EU, 2015/863/EU y 2014/35/EU. La declaración

ELKO EP ESPAÑA, S.L., C/ Josep Martinez 15a, bj, 08038, Palma de Mallorca, España

Tel.: +34 971 751 425, e-mail: info@elkoep.es, www.elkoep.es

Návod na použití je určen pro montáž a pro užívání. Návod je včtyřsoubor, balení. Při užívání, při montáži mohou provádět pouze pracovníci s příslušnou odbornou kvalifikací, při dodržení všech bezpečnostních předpisů, kteří se dokonale seznámili s tímto návodem a s funkcí prvku. Bezpečnostní funkce prvku závisí na předchozím způsobu transportu, skladování, závěsi. Pokud objektivě jakékoliv známky poškození, deformace, nefunkčnosti nebo chyběly od této doby instalace a rektifikace je v procesu. S tímto výrobkem je nutné dodržovat bezpečnostní předpisy, jako s elektrickým odpojením. Před závěsáním prvku se ujistěte, že všechny vodiče, připojené k síťovému napájení, jsou správně připojeny. Při montáži a udrbce je nutné dodržovat bezpečnostní předpisy. Při odpojení odstavení pro práci s elektrickým závěsem. Nedodržení se částí prvku, který nosí pod napětím, může způsobit ohrožení zdraví. Z důvodu postupného signálu objeví na správné umístění RF prvku v buňce, kde bude instalován, předtím, RF kontrol je pouze pro montáž od vnějších prostor. Prvek je určen pro instalaci do venkovních a vnitřních prostorů, nesmí být instalován do kterých rozváděčů, místnostných rozváděčů s kovovými díly. RF kontrol je použitelný pro radioelektronické signály. RF kontrol nepodporuje pro ovládání přístrojů zajišťujících zámek funkce nebo ovládání rizikových záležitostí jako např. čerpadla, el. topení bez termostatu, vytápění, klimatizace, atd. radioelektronické prvky může být připojeno k napájení, baterie vysílá může být vybita, tím může být dáleková ovládání nemožné.

je v souladu se směrnicemi 2014/53/EU, 2011/65/EU a 2015/863/EU a 2014/35/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na internetových stránkách výrobce.

ELKO EP, s.r.o., Palackého 493, 769 01 Holešov, V
Česká republika, Tel.: +420 573 514 211, e-mail:

Brně | Oddíl C, Vložka 28724

Návod na použitie je určený pre montáž a pre údržbu. Návod nie je vždy súčasťou balenia. Pri prijímaní môže vykonávať iba pracovník s odbornou kvalifikáciou, pri dodaní výrobku s predpisov, ktorí sa dokonale zoznámia s týmto dokumentom a funkciu prevodu. Bezpečnosť musí byť tiež zaručená na predchádzajúcom spôsobe transformácie a zariadení. Pokiaľ objektívne chýbajúci nedostatky, deformácie, nefunkčnosti, chýbajúci diel alebo prídavné nástroje a reklamáciu predaju. S prílohou k jeho časťi sa musí po predaji výrobku zariadených ako s elektrickým odberom.

Prírod začiatku inštalácie sa uistite, že všetky potrebné údaje sú uvedené na balení. Pri prijímaní výrobku sa musí zistiť, či výrobok je v poriadku, smerom a odborné ustanovenia pre inštaláciu, funkciu zariadenia. Nedotýkajte sa časti prevodu s pod napätím - nebezpečenstvo ohrozenia. S životnou bezpečnosťou RF signálu odberu. Z dôvodu bezpečnosti RF signálu odberu na umiestnenie RF prevodu v budove, kde sa bude inštalovať. RF prevok by určene iba pre montáž potrovných priestorov. Pri výkone nie sú inštalované, vonkajších a vlnových priestorov, nesmú byť inštalované do kovových rozvádzačov a do plastových rozvádzačov. Vzhľadom na to, že tieto sú s kovovými dverami - zmenou sa tak prejaví rádiového frekvencie. RF kontrola sa zneškodní pre ovládanie prístrojov zaslaných životne nebezpečné od ovládanie rizikových zariadení, ako napríklad, el. ohrievače bez termostatu, vyhriev. spoty a pod. - rádiový frekvencie prenos môže byť prekážkou, rušenie, batéria výnosu môže byť

Týmto ELKO EP, s.r.o. prehlasuje, že typ rá
zariadenia DIM-1 je v súlade so smernicou 20
EU. 2011/65/EU, 2015/863/EU a 2014/35/EU

znenie EU prehlásenia o zhode je k dispozícii na internetových stránkach: <https://www.elko.sk>
phase-dimmer-dim-1

Tel.: +420 573 514 211, e-mail: elko@elko.cz

Instrukcja obsługi służy do celów montażu i użytkownikowych urządzeń. Instrukcja obsługi zawsze się składa opisywania urządzenia. Montaż oraz podłączenie wykonywać zgodnie z odpowiednimi kablami zawodowymi, zgodnie z odpowiednimi przepisami odpowiedni sposób zamykania się z instrukcją urządzenia. Bezpieczeństwo działanie urządzeń. Wymagania dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska. W przypadku wykonywania prac, należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa, w tym: nie dotykać elementów, przystąpić do nieinstalowania urządzeń, zwiększenie się ze sprzedaży. Urządzenia, na jego części by potakowane po końcu okresu używania jako niebezpieczne. Przed rozpoczęciem instalacji należy upewnić się, czy wszystkie przewody, podłączone są na terminalach i nie ma przepięcia. W trakcie montażu lub konserwacji należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa, norm, dykt przepisów branżowych, dotyczących pracy i urządzeń krajowych. Nie należy dotykać części urządzeń pod napięciem. Należy przestrzegać zasad: Ze względu na właściwości radiowych RF, pamięć o właściwym umieszczeniu urządzeń. Nie należy używać urządzeń w pobliżu urządzeń, są przeznaczone wyłącznie do montażu i zainstalacji. Urządzenia nie mogą być instalowane na zewnętrznych powierzchniach budynków, dalej nie mogą być używane w metalowych szafach rozdzielczych lub innych szafach rozdzielczych z metalowymi drzwiami – w przypadku przekroczenia lub przekroczenia RF. Urządzenia RF należy używać do sterowania urządzeniami i podłączenia, takich jak: kable, u urządzeń zewnętrznych, w stacji, windy, drzwi, itp. przepływy dla radiowych przewodów, naczynów przez przepływy, baterie nadaje

ELKO EP, Ltd. oświadcza niniejszym, że typ urządzenia typu DIM-1 jest zgodny z dyrektywą 20

tychto 2011/65/EU, 2015/863/EU i 2014/35/EU. Pełna zgodności UE jest dostępna pod adresem: <http://elkoop.com/phase-dimmer-dim-1>

Cieszyn, Polska
GSM: +48 785 431 024, e-mail: elko@elkoep.com,
elkoen.nl

[illegible]

Az ELKO EP, s.r.o. kijelenti, hogy az DII rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU,

EU, 2015/863/EU és 2014/35/EU irány-
EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege
a következő weboldalon: <https://www.elcphase-dimmer-dim-1>

ELKO EP Hungary Kft., Erzsébet királyné útja
Budapest, Magyarország
Tel: +36 1 40 30 132 e-mail: info@elkoep.hu